

1913-11-19

SENDER

Anna Syberg, Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

General comment:

Barnet, der omtales som Stine, var Syberg-parrets syvende barn. Hun blev født 6. oktober 1913 og fik senere navnet Anna Louise Magdalene Syberg.

Planerne om at udgive et kunstblad er på banen i flere tidligere breve fra Fritz Syberg til Johannes V. Jensen. De blev ikke realiseret.

Sender's location:

Pilegården

Mentioned people:

Peter Hansen

Jens Jensen

Villum Jensen

Jens Rasmussen

Mads Rasmussen

Leo Swane

Sigurd Swane

Anna Syberg

Anna Louise Syberg

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Kære Venner

Tak for Joh V.s Besøg, det var hyggeligt at han kom. Men nu venter vi Jer igen saasnt I alle er raske. En Flaske Champagne ligger og venter. Tak for Uldrøjen; den er dejlig. De 4.50 sender jeg paa en Postanvisning. Stine er allerede meget forandret, hun er ved at blive et rigtigt Menneske. Igaar fik hun en Barnevogn der, naar man trykker paa nogle mystiske Knapper, bliver til noget helt andet end den synes at være. Den mangler kun elektrisk Lys.

[Det følgende skrevet lodret langs papirets venstre kant:] Mange Hilsener Jeres Anna.

Pilegården. 19 Nvbr. 1913

Kære Ven!

Her virkes stærkt for et Kunstblad. Jeg har lige skrevet til Swane, som er en meget ivrig Agitator for Sagen, og frasagt mig al Deltagelse. Derimod har jeg selv fået nogle Planer som jeg her forelægger Dig. Først en lille Indledning. Et Kunstblad er i og for sig en Modsigelse. Et Blad med Gengivelser ad fotografisk Vej maskinmæssig overført, har intet med Kunst at skaffe Heller ikke har det med Kunst at gøre at snakke sort om den sidste Lap af en eller anden fransk Impressionist. Derimod findes der en hel Del Blade – ofte Skillingsblade – fra ældre Tid som er blevet Kunst, skønt Indholdet handler om alle mulige andre Ting end Malerier og det er hovedsagelig fordi Xylograferne som lavede Illustrationerne var [”Illustrationerne var” overstreget] Billedstoffet var Kunstnere i deres Fag. At lave et ”Kunstblad” med de der [”Kunstblad’ med de der” overstreget] Blad med de gamle – og eneste – Reproduktionsmetoder Litografi, Kobberstik og Xylografi anser jeg for ugørlig. Derimod kunde der med et Års Mellemrum udkomme en Bog d [”d” overstreget] der konkurrerede med ”Juleroserne” og som i Stedet for at spekulere i Folks dårlige Smag, spekulerede i den gode do. Herind fra foreslår jeg følgende: Du, Las, Peter og jeg laver i Forening en sådan Bog og får M. Rasmussen eller Overrets [”eller Overrets” indsat over linjen] til at sætte Penge i Foretagendet. Vi sætter Starten til Efteråret 1915 – tidligst – senest 1916. Teksten er Du eneste Forfatter af. Billederne leverer vi andre til og det bliver udelukkende Træsnit, Litografier og eventuelt nogle farvetrykte Træsnit eller Litografier. Bogen skulde udkomme i en dyrere og en billigere Udgave, de første 200 – 300 [”200 – 300” overstreget] 200 à 300 Tryk til [”til” overstreget] på fint Papir til en høj Pris Resten billigere. Eventuelt kunde den udbydes i Abonnement således at hvis et vist Antal Abonnenter tegnede sig, forpligtede vi os til at fortsætte Udgivelsen i en kortere Årrække. Jeg siger

Kortere, for jeg anser nemlig Emnet for at være udtømt i Løbet af 3-5 År. Hvad Du skrev var jo næsten ligemeget – Dine Myter, Din Ide med de danske Øer alt var godt, og der er jo intet til Hinder for senere at lade det udkomme i almindelig Bogform.

En Historie som "Rugen bølger" er jo desværre skrevet. Men i det hele skal vi alle tre have frie Hænder til at lave hvad [et bogstav overstreget] vi vil. Kun skulde vi dersom Du synes om Sagen – (Jeg har lige nævnt den for Las og Alhed, bl.a. for at bremse deres Virksomhed for et nyt Kunstblad og jeg tror at de begge interesserede sig meget for den, meget mere end for det ny Kunstblad), men altså, vi skulde dersom Du synes om Sagen blive enige om alle 4 at fastsætte en Tidsfrist hvor vi skal komme sammen et Møde ["et Møde" overstreget] og forelægge hinanden vore Resultater. Jeg foreslår Skt. Hans 1915.

Vi må også have fastsat det Antal af Billed ["Billed" overstreget] færdige plader og Stokke til Billeder som hver af os mindst må have færdig til den Tid. Men det skal jeg tænke over og få ordnet når jeg får Dit Svar. - - - - det er bedre jeg ordner det med det samme. Jeg laver et Dokument og går op til Las med. - - Ja nu har jeg talt med Las og som Du ser fået hans Underskrift. Dersom Du så vil være med, send mig så Dokumentet tilbage med Dit Navn under, så skal jeg sende det til Peter Med Dig står og falder Foretagendet.

Venlig Hilsen fra os alle. Høns er syg for Tiden men jeg tror dog ikke det er slemt. Jeg sidder hos Las og slutter ---

1000 Hilsener til Dig og Else og Børnene fra

Din hengivne

Fritz Syberg.

Kære Venner

Mange  
Hilsener  
Jeres  
Aminde.  
Tak for Joh V.s Besøg, det  
var saa hyggeligt at han  
kom. Men nu venter vi  
jer igen saasnart I alle  
er raske. En Flaske Cham-  
pagne ligger og venter.

Tak for Uldtrøjen; den er  
dejlig. De 4.50 sender jeg paa  
den Postanvisning. Pline  
er allerede meget forandret,  
hun er ved at blive et  
rigtigt Menneske. Igaar  
fik hun en Barnevogn  
der, naar man trykker paa  
nogle mystiske Knapper,  
bliver til noget helt andet  
end den synes at være.  
Den mangler kun elektrisk Lys.

Pilgården . 19 Nbr. 1913

Kære Ven!

Key virksomt startet for et Kunstblad. Jeg har  
lige skrevet til Svane, som er en meget ivrig  
Agitator for Sagen, og prasast mig al Deltagelse.  
Serimod har jeg selv faet nogle Planer som jeg  
har forelagt dig. Forst en lille Indledning.  
Et Kunstblad er i sig selv en Modsigelse. Et Blad  
med Kunstgjenstande og fotografiske og maleris-  
mæssig overført, ~~kan~~ ~~ikke~~ med Kunst at skaffe  
Heller ikke har det med Kunst at gøre at smelte  
sagt om den sidste ~~Lap~~ af en eller anden fransk  
Impressionist. Serimod findes der en hel Del  
Blade - ofte Hæftingsblade - fra ældre Tid  
som er blevet Kunst skönt Indholdet handler  
om alle mulige andre Ting end Malerier og det  
er hovedsagelig fordi Xylograferne som havde  
~~Illustrationerne~~ ~~og~~ Billedstoffet var Kunstnere  
i deres Sag. At lave et ~~Kunstblad~~ ~~og~~ ~~med~~ ~~den~~  
Blad med de gamle-og eneste - Reproduktions-  
metoder Litografi, Kobberstik og Xylograf: anser  
jeg for uigørlig. Serimod kunde det med et  
Afs Mellemrum udkomme en Bog ~~af~~ ~~den~~  
Kontorende med "Jutroerne" og som i Stedet  
for at spekulere i Folkes dærlige Smag, spekulerede  
i den gode de. Herud fra foreskriver jeg følgende:  
Du, Lars, Peter og jeg laver i Forening en sådan  
Bog og får M. Rasmussen til at sætte Peng i Fore-  
tagendet. Vi sætter Starten t. 1 Efteråret 1915 -  
tidligst - senest 1916. Teksten er din eneste  
Forfatter af. Billederne leveres i andre til  
og det bliver udelukkende Træsmit, Litografier  
og eventuelt nogle farvetrykte Træsmit eller  
Litografier.



og som du ser føet hans Underkræft.  
Lad som du så vil være med, send mig  
så Dokumentet tilbage med det som  
under, så skal jeg sende det til Peter  
Med dig står og falder Forretningen.

Venlig H. hven fra os alle. Vores er også  
for Tiden men for hvor dog det er sket.  
Jeg vilde her Las og sluttes

1800 H. hven tal dig og alle os  
Bismarck fra

Din hengivne

Fritz Faber.